ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXI. Jahrgang.

№ 149. **Понедѣльникъ 24. Декабря.** Montag, 24. December **1873.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

25. числа сего Декабря, по случаю празднованія дня Рождества Христова, въ Рижскомъ Православномъ Коѳедральномъ Соборѣ, послѣ Божественной Литургіи, которая начнется въ 10 часовъ утра будетъ совершено торжественное Господу Богу молебствіе.

г. Рига, Декабря 21. дня 1873 года.

Am 25. December c. wird in Anlaß der Feier des Weinachtsfestes in der Rigaschen orthodox-griechischen Kathedralkirche nach beendeter Liturgie, welche um 10 Uhr Vormittags beginnt, ein Festgottesdienst abgehalten werden.

Riga, den 21. December 1873.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ приставъ гражданскихъ и уголовныхъ дѣлъ Рижской городской полиціи коллежскій секретарь Карлъ Эвертсъ 18. Декабря с. г. уволенъ согласно прошенію отъ службы. № 5384.

Von dem Livländischen Herrn Gouverneur ist der Untersuchungs-Pristav der Rigaschen Polizei, Collegien-Secretair Karl Ewerts am 18. December c. seiner Bitte gemäß des Dienstes entlassen worden.
Nr. 5384.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Прусскій подданный Іоганъ Августъ Калессе объявилъ, что выданный ему въ г. Ригѣ паспортъ на жительство въ Имперіи отъ 3. Іюля 1872 № 2629 имъ потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону. № 8452.

г. Рига, 17. Декабря 1873 года.

Da der Preußische Unterthan Johann August **Kalesse** die Anzeige gemacht hat, daß ihm sein Aufenthalts-Paß d. d. Riga 3. Juli 1872 Nr. 2629 abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Behörden Livlands vom Gouvernements-Chef hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 8452.

Riga, den 17. December 1873.

Прусскій подданный кандитеръ Павелъ Августъ Гуго Гольдманъ объявилъ, что выданный ему въ Ригѣ паспортъ на жительство въ Имперіи отъ 28. Сентября 1873 № 3847 имъ потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону. № 8487.

г. Рига, 19. Декабря 1873 года.

Da der Preußische Unterthan Conditor Paul August Hugo **Goldmann** die Anzeige gemacht hat, daß ihm sein Aufenthalts-Paß d. d. Riga 28. September 1873 Nr. 3847 abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Behörden Livlands vom Gouvernements-Chef hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren.

Riga, den 19. December 1873. Nr. 8487.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Ritterschafts-Secretair Ernst Baron von Nolcken auf das im Arensburgschen Kreise und Jammaschen Kirchspiele belegene Gut **Kaunispach** um ein Darlehn in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hierdurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern. Nr. 2236. 1

Riga, den 4. December 1873.

Von Einem Kaiserlichen Riga-Wolmarschen Kreisgericht wird der zum Bürgeroklad der Stadt Wenden angeschriebene Andres **Petersohn** in Klagesachen des Peter Lubban und des Otte Caspersohn wider ihn und dessen Bruder Peter Petersohn pcto. debiti desmittelst edictaliter aufgefordert, am 7. Februar a. f. 10 Uhr Vormittags entweder persönlich zum Appellationsverfahren hieselbst zu erscheinen, oder sich durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten hieselbst in foro civili dieses Kreisgerichts vertreten zu lassen, und zwar bei der Commination, daß ausbleibendenfalls Appellant, modo Beklagter, nicht mehr gehört, vielmehr in Grundlage des § 827 der Bauerverordnung vom Jahre 1860 zur Entscheidung geschritten werden soll. Nr. 5568. 3

Wolmar, den 19. December 1873.

Rutzkas muischâ pee Zehsim taps tai 2. Janwari 1874 Rekruhtu lohseschana noturreta kur tad wissim teem, pee Rahmul muischas walsts Ahraischadraudsê peederrigeem I. klasses Rekrutu wezzumâ stahwedamim lohzeklim, tannî minnetâ 2. Janwarî 1874 pulksten 8 preeksch pusdeenas, bes truhzibas buhs sapulzetees; Us ko wissahm pilssehtu un semmju waldischanahm, un walsts waldischanahm un Polizejahm pasemmigi tohp luhgtas, kur ween tahdi atrastohs, teem scho sinnamu darriht, arri minnetâ terminâ katris sawas krohna un walsts makfaschanas buhs nopildiht, un sawas Familias wezzuma sihmes pee schihs walsts waldischanas peenest.

Ar istruhkuscheem taps pehz likkumeem darrihts.

Rahmul muischas walsts waldischanâ, tai 18. Dezemberi 1873. Nr. 368. 3

No Lysuma pagast-waldischanas, Walkas kreisê, Tirsas-Wellanes draudsê, tohp zaur scho wissas gohdatas pilssehtu- un semmu-polizejas padewigi luhgtas, par to gahdaht, ka wissi winnu waldischanas-aprinkôs dsihwodami Lysuma walsts lohzekli taptu peespeesti sawas un sawu familijaslohzekku wezzuma-sihmes schejeenes pagast-waldischainai wisswehlaki lihds 5. Janwaram 1874 peesuhtiht, kà arri nekahdus schahs walsts lohzekkus nepeeturreht, kurreem notezzejuschas passes, jeb pawissam bes passehm irr, bet tahdus bes kaweschanas us schejeeni isstelleht. Nr. 406. 2

Lysuma pagast-waldischanâ, 13. Dezemberî 1873.

Wisseem pee Autzeem pagasta (Rigas-Walmeeras kreisê Straupes draudsê) peederrigeem 1. un 2. rekruschu klasse stahwedameem jaunekkeem tai 7. Janwar 1874 pee sawu makfaschanu islihdsinaschanas un tai 8. Janwar 1874 pee lohses wilkschanas schejenes walsts mahja bes atrauschanahs jasanahk. Nr. 264. 2

Autzeem pagasta waldiba, 18. Dezember 1873.

No Dohles pagasta waldischanas (Rihgas kreisê) teek zaur scho wisseem ahrpuss pagasta dsihwodameem schihs walsts lohzekkeem sinnams darrihts, ka pee passu pahrmainischanahm us nahkoscha gadda, ikkatram preeksch usnemschanas pagastarullohs — ta familijasbuhschana ar wezzuma un tizzibas leezibahm japenefs. Bes minnehtu leezibu peenesschanu netiks passes neweenam isdohtas.

Schi pagasta waldischana turrehs sawas sehdeschanas ikkatru sesdeenas deenu katrâ nedellâ.

Dohle, taî 15. Dezemberî 1873. Nr. 146. 2

No Ballod pagasta-waldischanas (Walmeeres kreisê, Burtneeku draudsê) tohp wissi I. un II. rekruschu klassê stahwedami schi pagasta lohzekli usaizinati 10. Janw. n. g. pulkstin 9. no rihta pee pagasta wezzaka nonahkt, galwas naudu nomakfaht — un 11. Janwarî Renzen teesas-nammâ pee rekruschu lohses wilkschanas sanahkt.

Ballod pagasta-waldischanâs, tai 13. Dezemberî 1873. Nr. 283. 2

Pehz Keiseriskas 2. Rigas draudses teesas spreeduma teek zaur scho ohtreis wissi tee, kam no scheijeenes konkursî krittuscha gruntineeka Julius Robert Röhsler kahdas taisnas prassischanas buhtu, usaizinati eeksch trihs mehneschu laika, tas irr wisswehlaki lihds 17. Februar 1874 pee Bihrin pagasta teesas ar sawahm prassischanahm un peeradischanahm peeteiktees, jo wehlaki neweenu nepeenems; tik teem, kas jaw sawas prassischanas pehz pirmas usaizinaschanas usdewuschi naw tohs usdohtas ohtreis wairs jausdohd. Nr. 116. 1

Bihrin teesas namma, tai 17. Novemberi 1873.

Kad tas bee Ayasch pagasta, (Lehdurgas draudsê) peederrigs lohpu andelmannis Karl Busch bes passes tagad apkahrt blandâs, kursch sawas walstsmakfaschanas un pagast-teesas spreedumus

ispildijis naw. Karl Busch pasihstesch ana: Wezums 38 gaddi, garrums 2 Arschin 8 Werschok, matti tumsch-bruhni, azzis bruhnas, gihmis glums. Karl Busch usturreschanahs Rihgas tuhwumâ.

Tadehl teek wissas zeen. muischu- un walsts-polizejas laipnigi luhgtas, ja tas minnehts lohpu andelmannis Karl Busch kur atrastohs, pee schihs walsts waldibas ka arestantu peesuhtiht. Nr. 67. 1

Apasch pagasta waldischanâ, 28. Novbr. 1873.

Saweenotas Wohler walstes semm rekruteereschanas stahwedameem puischeem teek ta sinna dohta, ka taî 4. Janwarî 1874 tiks Keiserikkas I. Rihgas draudses-teesas-nammâ (Pehtbr. Ahr-Rihgâ Kalk- un Rittereelu stuhrt) — no rihta eesahkoht — rekruschu-looseschana noturreta.

Wohler walsts-waldischanâ, taî 18. Dezemberî 1873 gaddâ. Nr. 3002. 2

No Dohles pagasta waldischanas, (Rihgas kreisê Dohles basniz draudsê) teek zaur scho tee I. un II. lohschu klasses-schkirrâ stahwedami, Martin Ferdinand Silling, Erig Roggenbaum, Nikolai Wilhelm Schultz, Fritz Schultz, Alexander Weitzenberg un David Burchard Okulewitz, ta kà arri wissi zitti minnehtâ lohschu klassê stahwehdami schi pagasta lohzekli usaizinahti ar peeneschanu sawu kristibas sihmu taî 5. Janwari 1874 bes atrauschanahs sewi pee schihs pagasta waldischanas stahditees.

Dohles pagasta waldischanâ, taî 15. Dezemberî 1873. Nr. 145. 2

No Ahdaschu pagasta waldischanas teek luhgtas pilssehtu, muischu un pagasta polizejas, to pee scha pagasta peederrigu Martin Tikmer, kursch jau 4 gaddos bes passes un maksaschanahm dsihwojis, kad to atrohd, schai pagasta waldischanai peesuhtiht. Taspats sauzahs sew ar weenu Kreewuwahrdu, irr 34 gaddos wezs, 2 arsch. 5 wersch. garsch, ar tumscheem matteem, leelu bahrdu un sillahm azzim. Nr. 118. 3

Ahdaschôs, 7. Dezemberî 1873.

Zarnikawas jeb Mengelmuischas pagasta waldischana luhds wissas zeen. pilssehtu un semmju polizejas schejeenes 1. rekruschu lohseschanas klasses pagasta lohzekleem sinnamu darriht, ka winneem 22. Janwarî 1874 sawas maksaschanas janolihdsina un krustamas sihmes japeenes, bet 23. Janwarî no rihta pulksten 8 pee rekruschu lohseschanas jasanahk. Nr. 180. 3

Zarnikawas pagasta mahjâ, taî 20. Dezemb. 1873.

No Duhkermuischas pagasta waldischanas (Walmeeras kreisê, Walmeeras draudsê) teek wissas pilssehtu un semmu polizejas jo laipnigi luhgtas, teem pee schi pagasta peerakstiteem, I un II klassê buhdameem pagasta lohzekleem zeeschi peekohdinaht, lai tee paschi dehl rekruhschu lohschu wilkschanas tannî 16. Janwarî 1874 gadda pulkstin 5 pehz pusdeenas Kohkumuischâ sanahk; bet deenu preeksch tam t. i. 15. Janwarî, lai tee Duhkerumuischâ pee sawa pagasta wezzaka sawas maksaschanas nolihdsina un krustamas sihmes peenes.

Duhkerumuischas pagasta waldischanâ, 18. Dezemberi 1873. Nr. 283. 3

No Burtneeku mahzitaj'muischas pagasta waldischanas teek wissi tee, kas dohma kâ winneem pehz ta no Widsemmes Hofgerichts nodallas preeksch semneeku teesas leetahm dohta spreeduma kahdas taisnibas jeb prassischanas pee schejenes rekruhschu-ispirkschanas-lahdes atlikkuma, usaizinati wiss-wehlaki lihds 21. Janwaram 1874 tahdas sawas prassischanas sinnamas darriht jo wehlaki neweens wairs netiks klausihts. Nr. 42. 3

Burtneeku mahzitaja muischâ, tai 18. Decb. 1873.

No Krohna Luttermuischas pagasta waldischanas teek wissas pilssehtu un semmes polizejas padewigi luhgtas, scha pagasta I un II rekruschu-klasses lohzekleem sinnamu darriht, ka winneem tai 11. Janwari 1874 pee pagasta un krohna maksaschanu nolihdsinaschanas Luttermuischâ un tai 12. Janwari pee rekruscha-lohschu wilkschanas Renzenu pagasta-namâ jasanahk. Nr. 70. 3

Luttermuischâ, tai 18. Dezemberi 1873.

Проклямы. Proclama.

Der Herr Gerichts-Assessor August von Knieriem hat bei dem Vogteigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga darauf angetragen, behufs Mortification der Seitens des weiland Instrumentenmacher-Joh. Georg Diedr. Radsewsky am 13. September 1841 ausgestellten, am 19. September 1841 von dem Not. publ. Carl von Holst attestirten, am 18. September 1847 sub Nr. 67 corroborirten, und am 19. December 1847 für die weil. Frau Rathsherr Anna Sophie Knieriem geb. Bärnhoff, auf das dem weiland Instrumentenmachermeister Joh. Georg Diedr. Radsewsky gehörig gewesene, im 2. Quartier des 2. Stadttheils an der Schwimmstraße sub Pol.-Nr. 40 belegene Wohnhaus ingrossirten, durch successive Cessionen an den Impetranten v. Knieriem gediehenen, ihm abhanden gekommenen Schuld- und Pfandverschreibung über 4000 Rbl., ein Proclam ergehen zu lassen.

Dieselbe Bitte ist Seitens der resp. Erben des weil. Instrumentenmachers Joh. Georg Diedr. Radsewsky, behufs Mortification des auf dem obbezeichneten, dem gen. weil. Radsewsky am 19. December 1847 öffentlich aufgetragenen Immobil sich annoch ingrossirt befindenden Capitalpostens, d. d. 1. April 1799 für die unmündigen Kinder

der Wittwe Anna Cath. Babst geb. Berens von 3000 Rthlr. Albr.,

da dieses Capital schon längst bezahlt, die bezügliche quittirte Obligation aber verloren gegangen ist, bei dem Vogteigerichte verlautbart worden.

Solchemnach werden Alle und Jede, welche an die obbezeichnete Schuld- und Pfandverschreibung über 4000 Rbl. resp. deren Erwerbung, Seitens des Herrn Impetranten Aug. von Knieriem, sowie den obbezeichneten Capitalposten von 3000 Rthlr. Albr. und das demselben zu Grunde liegende Schuld-Document irgend einen rechtlichen Anspruch zu haben vermeinen, auf den Grund des Art. 3128 des 3. Theils des Provinzialrechts der Ostseegouvernements von dem Rigaschen Vogteigericht hiermit aufgefordert, sich mit ihren desfallsigen Ansprüchen im Laufe von sechs Monaten a dato, mithin spätestens bis zum 20. Mai 1874 bei diesem Vogteigericht entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten zu melden und anzugeben, und ihre Ansprüche resp. Einwendungen zu documentiren und auszuführen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist die obbezeichnete Schuld- und Pfandverschreibung über 4000 Rbl. als mortificirt erachtet und dem Herrn Impetranten August v. Knieriem gestattet werden wird, eine die Stelle des Originals vertretende Abschrift der qu. Schuld- und Pfandverschreibung, versehen mit dem Vermerk der an den Herrn Impetranten geschehenen Cession sich ausreichen zu lassen, sowie daß die obbezeichnete Forderung von 3000 Rthlr. Albr. als berichtigt und erloschen und das entsprechende Schulddocument als mortificirt und nicht mehr giltig anerkannt und den impetrantischen Radsewskyschen Erben gestattet werden wird, den obbezeichneten Capitalposten von 3000 Rthlr. Albr. deliren und resp. als erloschen vermerken und öffentlich abschreiben zu lassen. Nr. 599. 2

Riga-Rathhaus im Vogteigericht, den 20. November 1873.

Von der I. Section des Rigaschen Landvogtei-Gerichts ist auf Antrag des Herrn Advocaten Ad. Berent I mand. nom. des Salz- und Kornmessers Christian Plawneck behufs Mortificirung des auf dem, dem Impetranten gehörigen, allhier im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Hagenshof sub Pol.-Nr. 102 belegenen Wohnhauses sammt Appertinentien unterm 21. December 1862 zum Besten der Casino-Gesellschaft ingrossirten Capitals von 500 Rbl. S., da die darüber ausgestellte und angeblich bereits längst bezahlte Obligation verloren gegangen, ein Proclam nachgegeben worden.

In Folge dessen werden sämmtliche Interessenten hierdurch aufgefordert und angewiesen, sich mit ihren etwaigen Ansprüchen binnen 6 Monaten a dato, demnach bis zum 17. Juni 1874 Mittags 1 Uhr bei diesem Gericht persönlich oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten zu melden und zwar bei der Verwarnung, daß nach Ablauf der vorbezeichneten Frist die in Rede stehende Schuld für bezahlt und die Abschreibung des Capitals von dem obbezeichneten Immobil nachgegeben und bescheinigt werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 17. December 1873.

Nr. 1736. 3

Demnach von der II. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt Riga auf Ansuchen des Herrn Advocaten Thilo, Namens der Wittwe Juliane Johanna Geyer, geb. Wrangel, ein Proclam zur Mortificirung der nachbenannten, sich auf dem, der Impetrantin am 16. December 1866 öffentlich aufgetragenen, im 1. Quart. des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 73 an der großen Reeperstraße belegenen Immobil annoch ingrossirt befindenden, angezeigtermaßen, jedoch bereits bezahlten Capitalforderung, deren Original-Document nebst Quittung angeblich abhanden gekommen, nämlich:

den 16. März 1828 für Christine Amalie Günther 550 Rbl. Silber

nachgegeben worden, so werden Alle und Jede, welche in Betreff der vorerwähnten Forderung irgend welche Ansprüche geltend machen zu können vermeinen sollten, hierdurch angewiesen, sich mit solchen ihren Anforderungen oder sonstigen Rechten spätestens binnen sechs Monaten a dato, d. h. bis zum 17. Mai 1874 bei diesem Landvogteigericht entweder persönlich, oder durch gehörig legitimirte und instruirte Bevollmächtigte, unter Beibringung gehöriger Belege, zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter werde gehört, das Originalschuld-Document über das oberwähnte Capital aber werde für mortificirt erachtet und dessen Deletion und Exgrossation ohne Weiteres werde gestattet werden.

So geschehen, Riga-Rathhaus in der II. Section des Landvogteigerichts den 17. November 1873.

Nr. 1061. 1

Vom Gemeindegerichte des im Pernauschen Kreise und Hallistschen Kirchspiele belegenen priv. Gutes Friedrichsheim wird hierdurch Allen und Jedem, den es angeht bekannt gemacht, daß der Eigenthümern de hiesigen Willeme-Gesindes Jahn Tats mit Tode abgegangen ist und Diejenigen, die an ihn oder seinen Nachlaß Forderungen haben, solche in der peremtorischen Frist von einem Jahr und sechs Wochen, d. i. spätestens bis zum 19. December 1874 bei diesem Gemeindegerichte aufgeben und durch Zeugen oder Zeugnisse begründen, widrigenfalls sie aber diesseits mit ihren Forderungen ab und zur Ruhe gewiesen werden müssen. Gleichzeitig werden aber auch Alle und Jede, die dem verstorbenen Jaan Tats verschuldet sind oder aber Vermögensstücke desselben in Händen haben sollten, aufgefordert, ihre Schulden oder aber die Vermögensstücke in angegebener Frist bei diesem Gemeindegerichte zu liquidiren resp. einzuliefern, im entgegengesetzten Falle aber gewärtig zu sein, daß mit ihnen nach der Strenge der Gesetze verfahren werden wird.

Friedrichsheim, Gemeindegericht den 5. November 1873. Nr. 241. 1

Kad tas pee Sehrmuksla-muischas walsts peerakstihts Eerikmuischas walstes Lihbeet-mahjas gruntineeks Andreis Brengul irr mirris, — teek zaur scho wissi tee kas nomirrejam parradâ buhtu, tapatt tee, kam no winna kas peenahktohs, zaur scho usaizinati eeksch weena gadda un seschu nedbelu laika, no appaksch rakstitas deenas, t. i. lihds 21. Janwar 1875, ar parradu nomaksaschanahm un parradu prassischanahm ar derrigahm leezibahm, sewi pee Spahra-Eerik-muschas walsts-teesas peeteiktees. Wehlaku par scho terminu neweens netiks klausihts neds peenemts; — bet pehz likkumeem darrihts.

Spahra-Eerik-muischas walsts-teesâ, taî 10. Dezemberî 1873. Nr. 30. 3

Kad tas scheijenes Krikken mahjas ihpaschneeks Jacob Lahz peepeschi nomirris bes ka tas buhtu kahdu testamenti atstahjis; tad tohp ikkatris parahda deweji un nehmeji lihds 23. April 1874 usaizinati lai pee schihs pagasta teesas usdohdâs, jo wehlaku neweens netaps peenemts, un ar parahdu slehpejeem likkums sawu zelku ees.

Bahnuschu pagasta teesa, (Skujenes draudse) tai 18. Dezemb. 1873. Nr. 95. 3

Торги. Torge.

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß auf desfallsiges Ansuchen zweier Gläubiger der Erben des weiland Herrn Oeselschen Landrichters Julius von Ditmar zur Fortsetzung der impetrirten Executions-Vollstreckung und Herbeiführung ihrer endlichen Befriedigung für ihre zur Execution gediehenen obligationsmäßigen Forderungen nebst rückständigen Renten und Kosten das ihrem genannten Debitoren gehörige, im Arensburgschen Kreise und Woldeschen Kirchspiele belegene Gut Cabil mit Kalli sammt Appertinentien und Inventarium bei diesem Hofgerichte in dreien Torgen, am 8., 9. und 10. April 1874 und falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Perctorges angetragen werden sollte, in einem sodann am 11. April 1874 darauf folgenden Peretorge zur gewöhnlichen Sitzungszeit der Behörde unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt werden soll:

1) daß das von dem weiland Herrn Oeselschen Landrichter Julius von Ditmar, zufolge eines am 15. Februar 1864 abgeschlossenen Vorcontracts an den Alexander Rosenfeldt für den stipulirten und bereits liquidirten Kaufschilling von 510 Rbl. S. verkaufte Cabilsche Grundstück Kehito sammt dazu gehörigem Lande und Lofstellen, Heuschläge und 15 Lofstellen Weide von der Meistbotstellung ausgeschlossen bleiben soll, falls gegen

solchen Ausschluß binnen dreier Monate a dato dieser Publication hierselbst kein Widerspruch erhoben werden sollte und daß zu solchem Behufe die sämmtlichen Hypothekare des Gutes Cabil mit Kalli und in specie die Inhaber der auf das Gut Cabil und Kalli ingrossirten Forderungen, nämlich:

1834, Juni 27. für die Livländische Credit-Societät — 7000 Rbl. S.
1836, August 14. für den Herrn Landrath Alexander von Güldenstubbe — 2000 Rbl. S.
eodem für denselben, residuum — 2100 Rubel Banco-Assignation.
1841, Februar 12. für den Landgerichts-Secretair Alexander Duborgh — 1500 Rbl. S.
1846, März 6. für die Oeselsche Ritterschaftscasse — 1500 Rbl. S.
1846, März 11. für die Consistorial-Assessorin Caroline Hildemann, die Frau Collegien-Assessorin Amalie Heldenburg und das Fräulein Henriette, Geschwister Willmann, residuum — 2793 Rbl. S., welche Forderung durch successive Cession an die Oeselsche Ritterschaftscasse gediehen ist.
1847, März 18. für die unmündigen Kinder erster Ehe des Herrn Kreisrichters Julius von Ditmar — 2500 Rbl. S., welche Forderung durch Cession an die verwittwete Titulärräthin Annette von Rinne geborne Zelle gediehen ist.
1852, August 20. für die Oeselsche Ritterschaftscasse — 3000 Rbl S.
1853, April 28. für das Handlungshaus C. F. Schmidt — 1100 Rbl. S.
1853, September 3. für Elise Bürgers — 4000 Rbl. S.
1858, Mai 14. für Henriette Willmann — 700 Rbl. S.
1859, November 26. für den Titulärrath Carl Saller — 1000 Rbl. S.
1862, October 17. für Henriette Willmann — 1300 Rbl. S.
1863, Juni 10. für Helene Rinne — 1000 Rbl. S.
1865, April 14. für das Handlungshaus C. F. Schmidt — 600 Rbl. S.
1867, Juni 12. für den Pastor Heinrich Gahlnbäck — 1000 Rbl. S.
1867, November 2. für Mathilde Hildemann — 500 Rbl. S.
1869, März 20. für Friedrich von Möller — 3000 Rbl. S.
1870, Mai 28. für Johann Lenartsohn — 600 Rbl. S.
1871, Januar 13. für den Pastor B. Franck — 1000 Rbl. S.

hiermit aufgefordert werden, innerhalb dreier Monate a dato dieser Publication bei diesem Hofgerichte entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten sich darüber anher zu äußern, ob sie gegen die Ausschließung des Cabilschen Grundstücks Kehito sammt dazu gehörigem Lande, Heuschlägen und Weide, von der Meistbotstellung irgend etwas einzuwenden haben und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls angenommen werden solle, daß sie stillschweigend und ohne Vorbehalt in die Ausschließung des qu. Grundstücks sammt dazu gehörigem Lande, Heuschlägen und Weide consentiren und auf die Hypothek qu. Grundstücks verzichten.

2) daß der Meistbieter für den Fall des Ausschlusses qu. Grundstücks Kehito bezüglich des, mittelst Vorcontracts verkauften Grundstücks Kehito in die Rechte und Pflichten des Besitzers des Hauptgutes eintrete und namentlich auch als Vertreter des Verkäufers dessen vices bezüglich der Vollziehung des förmlichen Kaufcontractes eventuell dessen Corroboration zu übernehmen habe.

3) daß der Meistbieter außer dem Meistbotschillinge auch den Betrag des dem Gute Cabil mit Kalli bei der Oberdirection der Credit-Societät einstehenden Guthabens gleichzeitig mit dem Meistbotschillinge bei dem Hofgerichte baar einzuzahlen habe, während der Betrag dieser Beiträge dem Meistbieter bei der Oberdirection zu gut geschrieben und den bestehenden Bestimmungen gemäß von der Oberdirection verwaltet resp. verwendet werden wird.

4) daß der Meistbieter gehalten ist, den über das Gut Cabil mit Kalli am 16. März 1867 auf zwölf aufeinander folgende Jahre abgeschlossenen Arrende-Contract bis zum April 1874 aufrecht zu erhalten, wofür ihm die vom Tage des Zuschlags zu berechnende Pachtsumme zum Eigenthum zuzufallen hat;

5) daß der Meistbieter die Kosten dieser Meistbotstellung und des Zuschlags, so wie die der hohen Krone gebührenden Krepostposchlinen und sonstigen Kosten des Kaufs, wie nicht minder die Kosten der Einweisung in den Besitz des erstandenen Gutes aus seinen eigenen Mitteln und ohne Anrechnung auf den Meistbotschilling trage.

6) daß der Meistbieter die der hohen Krone gebührende Krepostposchlin sammt den Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlags sofort nach erhaltenem Zuschlage, den Meistbotschilling, so wie den Betrag des dem Gute Cabil mit Kalli bei der Oberdirection der Credit-Societät einstehenden Guthabens aber binnen sechs Wochen nebst Weilrenten à 5% vom Tage des Zuschlags baar einzuzahlen habe;

7) daß der Meistbieter nach erfolgter Prästation der vorstehend sub Nr. 6 angeführten Leistungen sofort in den Besitz des Gutes Cabil mit Kalli sammt Appertinentien und Inventarium, eventuell mit Ausschluß des Cabilschen Grundstücks Kehito sammt dazu gehörigem Lande und Heuschlägen eingewiesen, im Falle der Nichtleistung der erwähnten Prästanden zum Termin aber das Gut Cabil mit Kalli nebst Appertinentien und Inventarium sofort und ohne Weiteres unter den oben angeführten Bedingungen für Gefahr und Rechnung des zahlungssäumigen Meistbieters aufs Neue zum öffentlichen Meistbot gestellt werden soll;

8) daß der Meistbieter das Gut Cabil mit Kalli sammt Appertinentien und Inventarium, eventuell jedoch mit Ausschluß des Cabilschen Grundstücks Kehito sammt dazu gehörigem Lande und Heuschlägen und mit den vom Tage des Zuschlags zu berechnenden Arrende-Revenüen in dem zur Zeit des Meistbots befindlichen Zustande direct von der Sequester-Verwaltung des Creditsystems, unmittelbar nach Berichtigung des Meistbotschillings, zu empfangen und sich mit dieser auch rücksichtlich etwaniger Prä- und Reprätensionen aus der Zeit von dem Tage des Zuschlags bis zum Tage des Empfangs ohne irgend eine Anrechnung auf den Meistbotschilling auseinander zu setzen habe, für die dem Meistbot vorhergehende Zeit aber in keiner Beziehung und namentlich auch nicht in Beziehung auf die Sequester-Verwaltung irgend welche Nachrechnung machen dürfe;

9) daß der Zuschlag sofort nach beendigtem dritten Torge oder in dem darauf folgenden Peretorge, wenn auf dessen Abhaltung angetragen werden würde, dem Meistbieter ertheilt werden soll.

Gegeben im Livländischen Hofgerichte auf dem Schlosse zu Riga, den 30. November 1873.
Nr. 7637. 2

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ симъ объявляетъ, что въ присутствіи Курляндскаго Волостнаго Правленія, Лифляндской губерніи, Перновскаго уѣзда, 15. Января 1874 года, въ 12 часовъ по полудни, будетъ производиться рѣшительный, безъ переторжки, торгъ на продажу изъ Паттенгофской казенной лѣсной дачи, Перновскаго Уѣзда, примѣрно 95 сосновыхъ и 1005 еловыхъ строевыхъ деревъ отъ 4 саж. длины и 7 и болѣе вершковъ толщины, и 5 саж. ясеневыхъ дровъ, стоимостью по таксѣ приблизительно 681 руб.

Подробныя условія продажи можно разсматривать въ присутственные дни въ Управленіи и въ канцеляріи 1. Перновскаго Лѣсничаго.
№ 7357.

Die Baltische Domainen-Verwaltung macht hiemit bekannt, daß am 15. Januar 1874 12 Uhr Mittags in dem Gerichtslocale des im Pernauschen Kreise im Livländischen Gouvernement belegenen Krongutes Kurkund, ein definitiver Torg zum Verkauf aus dem Pattenhöffschen Kronsforste des Pernauschen Kreises, von circa 95 Kiefern und 1005 Gränen-Stämmen, deren Dimensionen 4 Faden Länge und 7 und mehr Werschock am Toppende betragen, so wie auch 5 Faden Eschen-Brennholz, welches Quantum im Ganzen auf circa 681 Rbl. S. abgeschätzt ist, stattfinden wird.

Die näheren Verkaufsbedingungen können sowohl in der Domainen-Verwaltung als auch in der Canzellei des 1. Pernauschen Kronförsters eingesehen werden. Nr. 7357.

Diejenigen, welche die zwischen der Neu- und Schaal-Ausfahrt sub Nr. 6, 47 und 53 belegenen Dünauferbuden, zum Handel mit zubereitetem Kaffee und Thee bestimmt, für die Zeit vom 1. Februar 1874 bis dahin 1877 miethen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den 3., 8. und 10. Januar 1874 anberaumten Ausbotterminen um 12 Uhr Mittags zur Verlautbarung ihrer resp. Meistbote, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen beim Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. Nr. 1425. 2

Riga-Rathhaus, den 14. December 1873.

Лица, желающія брать въ наймы лавки подъ № 6, 47 и 53, состоящія между Новымъ и Шаль-въѣздами, назначенныя для производства торга съ свареными кофеемъ и чаемъ, срокомъ съ 1. Февраля 1874 года по то-же число 1877 года, приглашаются симъ явиться къ торгамъ, которые производиться будутъ въ присутствіи Рижской Коммисіи Городской Кассы 3., 8. и 10. ч. Января наступающаго 1874. года, въ 12 часовъ пополудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія условій, до означенныхъ торговъ касающихся.

г. Рига-ратгаузъ, Декабря 14. дня 1873 года.
№ 1425. 2

Diejenigen, welche die Arbeiten zur Veränderung der neuen Localanlagen im Waschhaus- und Badstubengebäude beim Stadtgefängniß übernehmen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den 3., 8. und 10. Januar 1874 anberaumten Ausbotsterminen um 12 Uhr Mittags zur Verlautbarung ihrer resp. Mindestforderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen beim Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden.

Riga-Rathhaus, den 11. December 1873.
Nr. 1426. 2

Лица, желающія принять на себя производство работъ по измѣненію помѣщеній прачешной и бани въ городской тюрьмѣ, приглашаются симъ явиться въ торгамъ, которые производиться будутъ въ Присутствіи Рижской Коммисіи Городской Кассы 3, 8. и 10. ч. Января будущаго 1874 года въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія условій, до означенныхъ торговъ касающихся № 1426. 2

г. Рига-ратгаузъ, 11. Декабря 1873 года.

Von Einem Edlen Vogteigericht dieser Stadt wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem Jaan Grünbaum gehörige, in der Vorstadt Bremerseite sub Nr. 286/74 belegene Grundstück nebst Wohnhaus, Windmühle und sonstigen Appertinentien zum öffentlichen Ausbot gestellt werden soll und die Ausbottermine auf den 11., 12. und 13. März 1874, der vierte und letzte Termin aber, falls auf dessen Abhaltung angetragen werden sollte auf den 14. März 1874 anberaumt worden, als weshalb die hierauf Reflectirenden sich an den genannten Tagen Vormittags 12 Uhr allhier einzufinden, Bot- und Ueberbot zu verlautbaren und alsdann abzuwarten haben, was wegen des Zuschlags verfügt werden wird. Die Bedingungen des Ausbots sind in der Kanzellei dieses Vogteigerichts einzusehen. Nr. 712. 2

Pernau, Vogteigericht den 10. December 1873.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß das dem hiesigen Buchhändler Carl Johann Kreutzdahl gehörige, in dieser Stadt sub Nr. 64A belegene Wohnhaus sammt Appertinentien behufs Liquidation einer auf das vorgenannte Immobil zum Besten des Herrn dimittirten Kirchspielsrichters B. von Rathlef im Betrage von 300 Rbl. S. specialiter ingrossirten Obligation nebst Renten am 28. Februar und am 4. März 1874 um 12 Uhr Vormittags öffentlich versteigert werden wird und die betreffenden Subhastationsbedingungen Montags und Donnerstags zur gewöhnlichen Sessionszeit in der Kanzellei dieses Raths zur Einsichtnahme ausliegen werden.

Fellin-Rathhaus, am 13. December 1873.
Nr. 1020. 2

Vom Rathe der Stadt Werro wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei demselben das von dem weiland Kanzelleibeamten Friedrich Sarnit hinterlassene, in der Stadt Werro sub Nr. 109 belegene hölzerne Wohnhaus sammt dazu gehörigen Appertinentien geschehenem Ansuchen zufolge, in den Licitationsterminen am 29. Januar und 1. Februar 1874 unter den sodann zu eröffnenden Bedingungen zum öffentlichen Verkaufe gestellt werden soll, und demnach Kaufliebhaber in den bezeichneten Ausbotsterminen zur Verlautbarung von Bot- und Ueberbot bei diesem Rathe zu dessen gewöhnlicher Sessionszeit sich einzufinden, so wie hiernächst wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten haben.

Werro-Rathhaus, den 14. December 1873.
Nr. 1176. 3

Von der Forst-Verwaltung des 1. Pernauschen Forstdistricts wird desmittelst bekannt gemacht, daß zur Verpachtung auf 12 Jahre eines Forstobrockstückes von 48 Dessätinen aus dem Kurkundschen Kronsforste, welches sich zu Heuschlag eignet, der Torg am 7. und der Peretorg am 10. Januar 1874 um 12 Uhr Mittags in der Kurkundschen Gemeinde-Verwaltung abgehalten werden wird. — Die contractlichen Bedingungen können in der Kanzellei dieser Forst-Verwaltung eingesehen werden.

Laiksaar-Forstei, den 2. December 1873.
Nr. 398. 1

Eddimeise Perno-maa kronu-metsawallitsusse polest antakse selle läbbi teada, et Killinge kronu-

metsast saab wäljarenditud, mis heinamaaks sünnib. Torg (tingiminne) saab petud 7. Januaril, agga peretorg (ülletingiminne) 10. Januaril 1874 aastal, kel 12. lõuna aeal, Killinge walla-kohtomajas.

Seadussed, mis järrele se maatük saab wäljarenditud, woib nähha selle metsawallitsusse kantseleis.

Laiksaares, metsaherra mõisas, 2. Detsembri kuu päwal 1873 aastal. Nr. 398. 1

No Sprehstinu pagasta magasines (Rubenes draudsê tiks taî 28. Januar 1874 g. 70 tschetwerti rudsi, pa masakahm dalahm wairakfohlischanâ pret skaidru naudu pahrdohti. Nr. 287. 3

Sprehstinu teesas mahjâ, 18. Dezbr. 1873.

Tai 14. Februarî 1874 no rihta 8. sahkoht, tiks no Iggates pagasta magasihnes, Lehdurgas draudsê, 100 tschetwertu rudsu, 50 tschetwertu meeschu un 100 tschetwertu ausu, masakâs dallâs prett skaidru naudu, wairakfohlitajeem pahrdohti.

Iggates pagasta nammâ, tai 11. Dezemberî 1873. Nr. 150. 2

Придворная Конюшенная Контора вызываетъ желающихъ на поставку въ вѣдомство ея фуража, а именно: для Ст.-Петербурга овса до 12,500 четвертей, сѣна до 55,000 пудъ и соломы до 14,660 пудъ и для загородныхъ мѣстъ сѣна до 20,000 пудъ и соломы до 6000 пудъ и на перевозку изъ Ст.-Петербурга въ загородныя мѣста овса до 4000 четвертей, торги будутъ произведены оптомъ и раздробительно первый торгъ 9 и переторжка 14 числъ Января мѣсяца наступающаго 1874 года, отъ 10 часовъ утра до 2 пополудни, какъ изустно такъ и съ допущеніемъ на основаніи Св. Зак. изд. 1857 г. т. X ч. 1 ст. 1935, подачи въ день переторжки не позже 2 часовъ пополудни запечатанныхъ объявленій, о цѣнахъ на фуражъ съ приложеніемъ законныхъ залоговъ и документовъ на право торговли. Подробныя кондиціи на эту поставку можно видѣть въ оной Конторѣ ежедневно кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней отъ 10 часовъ утра до 2 пополудни. № 4061. 3

Витебской Губерніи, Полоцкое Уѣздное Полицейское Управленіе симъ объявляетъ, что 25. Февраля буд. 1874 г. будетъ производиться торгъ съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою въ присутствіи сего Управленія на продажу описаннаго имѣнія Вязнозовка расположеннаго въ 1. станѣ Полоцкаго Уѣзда принадлежащаго Городокскому мѣщанину Прохору Григорьеву Гусакову, заключающаго въ себѣ земли пахатной 16 дес., сѣнокосной 5 дес., усадебной 2 дес., подъ мелкимъ лѣсомъ 4 дес., неудобной 3 дес., а всего 30 десятинъ, оцѣненнаго въ 345 руб. с. въ каковомъ имѣніи: озеръ, рѣкъ, фабрикъ и заводовъ нѣтъ, а имѣются жилыя хозяйственныя постройки за неплатежъ имъ Прохоромъ Гусаковымъ по обязательству мѣщанину Павлу Прохорову Гусакову тысячу рублей серебромъ.

Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ Полоцкое Уѣздное Полицейское Управленіе въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги къ сей продажѣ относящіяся. № 9207. 3

Ноября 26. дня 1873.

Въ Комитетѣ Рижскаго Военнаго Госпиталя назначены изустные и посредствомъ запечатанныхъ объявленій торги 4. съ переторжкою 8. Января 1874 года въ 12 часовъ утра, на отдачу съ подряда слѣдующихъ работъ:

1) Очистку нечистотъ изъ отходныхъ мѣстъ и муссорныхъ госпитальныхъ ямъ — отъ одного до четырехъ лѣтъ включительно.

2) Постройку деревянныхъ госпитальныхъ вещей вмѣсто исключенныхъ по негодности: особо за 1872 годъ и особо за 1. половину 1873 года.

3) Постройку лампъ съ принадлежностями.

4) Постройку для аптеки двухъ холодильниковъ къ перегоннымъ кубамъ, и

5) Починку съ окраскою одного рецептурнаго стола о двухъ колонахъ.

Желающіе торговаться, могутъ видѣть кондиціи въ канцеляріи означеннаго Госпиталя ежедневно отъ 9 часовъ утра до 2 часовъ по полудни, кромѣ табельныхъ и воскресныхъ дней до окончанія переторжки, а въ самый день торга или переторжки, имѣютъ предъявить документы о званіи и на право вступленія въ торги и обязательства съ казною и залогъ подъ неустойку изъ 20% подрядной суммы. Залоги принимаются всѣ дозволенные закономъ.

Объявленія о желаніи участвовать на торгахъ и упомянутые документы, какъ равно и свидѣтельства, служащія залогами для обезпеченія подряда и довѣренности, по которымъ свидѣтельства ввѣряются владѣльцами имѣній кому либо для представленія имѣній въ залогъ по обязательствамъ съ казною — должны быть на русскомъ языкѣ, если же они писаны на нѣмецкомъ, то долженъ быть приложенъ переводъ ихъ на русскій языкъ засвидѣтельствованный установленнымъ порядкомъ; въ противномъ случаѣ таковыя небудутъ приняты. № 2935. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената и по требованію С.-Петербургскаго губернскаго акцизнаго управленія, для пополненія казеннаго взысканія за отпущенную соль, числящагося на купцѣ Василіѣ Аркадьевѣ, въ количествѣ 16627 руб. 79¼ коп. съ % будетъ продаваться въ третій разъ съ публичныхъ торговъ имѣніе коллежскаго совѣтника Роткирха, перешедшее нынѣ во владѣніе коллежскаго ассесора Константина Делонгъ, состоящее С.-Петербургской губерніи, Ямбургскаго уѣзда, 2. стана при мызѣ Михайловской, заключающее въ себѣ пустоши: Прилуга, Пята, удкитъ и Коровашки, въ коихъ всей земли числится удобной 4438 дес. 559 саж., а неудобной 2849 дес. 1758 саж., въ томъ числѣ покоса 43 дес. 1667 саж. и лѣса по бору и болоту 3849 дес. 2292 саж., оцѣнено 7271 руб. 75 коп. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 25. Января 1874 года, съ переторжкою чрезъ 3 дня, въ Присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись, планъ и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 8496. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ **Баронъ Икскуль.**

Старшій секретарь Г. Гаффербергъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und wird daher der etwaige Finder derselben hiedurch von der Livl. Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreau-Billet des zum Gute Schujen verzeichneten Jacob Martinsohn d. d. 5. October 1873 Nr. 14,551, giltig bis zum 23. August 1874.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Anmerkung. Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands Beilagen, betreffend die Ermittelung von Personen, Vermögen und Capitalien und zwar zu den Gouv.-Zeitungen: 1) zu Nr. 49 der Smolenskischen, Nr. 93 der Kalugaschen, Nr. 73 u. 82 der Simbirskischen; 2) ein Ausmittelungsartikel der Kiewschen Gouv.-Regierung den Anissim Wassiljew Melnik betreffend; 3) ein Ausmittelungsartikel der Samaraschen Gouv.-Regierung der Praskowja Andrejewa Kortschagin betreffend und 4) eine Torgpublication der Pleskauschen Gouv.-Regierung die Uebernahme von Reparaturen betreffend.

Дозволено цензурою. Рига, 24 Декабря 1873 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)